

GIFT

OF

Frederick K. Stearns

OF DETROIT

TO THE LIBRARY OF THE

UNIVERSITY OF MICHIGAN

1899



nach Berten aus der heiligen Schrift und der katholischen Titurgie,

Soli, Thor, Orgel und grosses Orchester

componirt



Clavierauszug

mit lateinischen und deutschem Text.

Preis 24 Mark.

Eigentbum der Verleger.

LEIPZIG Felixstrasse 2 J. SCHUBERTH & C ?

NEW-YORK 820 Broadway

Partitur. Pr: 60 Mrk. netto. Orch. Stimmen Pr: 75 Mark. Chor Stimmen Pr: 15 Mark.

Veritatem autem facientes in caritate, crescamus in illo per omnia, qui est caput Christus.

Paulus, ad Ephesios 4, 15.

Wahrheit in Liebe wirkend, lasset uns in Allem wachsen an Dem der das Haupt ist, Christus.

Paulus, an die Epheser 4, 15.

Inhalt des Oratorium.

Erster Theil.

Weihnachtsoratorium.

- 1 Einleitung: "Rorate coeli desuper et nubes pluant justum; aperiatur terra et germinet Salvatorem." (Isai XLV, 8.)
- 2 Pastorale und Verkündigung des Engels "(Angelus Domini ad Pastores ait; Luc. H, 10-12.)
- 3 Stabat mater speciosa.
- 4 Hirtengesang an der Krippe.
- 5 Die heiligen drei Könige. Marsch "(Et ecce stella, quam viderant; Matth II, 9.)

Zweiter Theil.

Nach Epiphania.

- 6 Die Seligpreisungen "(Beati pauperes spiritu; Matth. V, 3-10.)
- 7 Das Gebet: "Pater noster."
- 8 Die Gründung der Kirche: "Tu es Petrus"
- 9 Das Wunder. "Et ecce motus magnus factus est in maris," (Matth. VIII, 24-26.)
- 10 Der Einzug in Jerusalem: "Hosanna, benedictus, qui venit in nomine Domini" (Matth. XXI, 4-9.)

Dritter Theil.

Passion und Auferstehung.

- 11 "Tristis est anima mea" (Matth. XXVI, 38-39.)
- 12 "Stabat mater dolorosa":
- 43 ,.O Filii et Filiae" (Oster Hymne)
- 14 "Resurrexit" "Christus vincit."

Text

zu dem

Oratorium "Christus" von Franz Liszt.

Erster Theil.

Weihnachts-Oratorium.

No. 1. Einleitung.

"Rorate caeli desuper, et nubes pluant iustum; aperiatur terra et germinet Salvatorem."

(Jes. XLV. 8.)

"Thauet ihr Himmel von oben, die Wolken mögen regnen den Gerechten; die Erde thu' sich auf, und sprosse den Heiland." (Uebersetzung von J. Fr. Allioli.)

No. 2. Pastorale (Instrumentale).

Angelus Domini ad pastores ait: Nolite timere! annuntio vobis gaudium magnum, quia natus est vobis hodie Salvator mundi, alleluja. Facta est cum Angelo multitudo caelestis exercitus, laudantium Deum et dicentium: gloria in exelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis."

(Luc. II, 10 - 14.)

Verkündigung des Engels.

Der Engel des Herrn sprach zu den Hirten: "Fürchtet euch nicht, denn siehe, ich verkündige euch eine grosse Freude, die allem Volk widerfahren wird: denn heute ist euch der Heiland der Welt geboren worden. Und sogleich war bei dem Engel eine Menge himmlischer Heerschaaren, welche Gott lobten und sprachen: "Ehre sei Gott in der Höh', und Friede den Menschen auf Erden, die eines guten Willens sind."

(Allioli.)

No. 3. Stabat mater speciosa (Canto).

Stabat mater speciosa

Juxta foenum gaudiosa,

Dum iacebat parvulus;

Cujus animam gaudentem
Laetabundam et ferventem
Pertransivit jubilus.

O quam laeta et beata Fuit illa Immaculata Mater Unigeniti!

Quae gaudebat et ridebat, Exultabat, cum videbat Nati partum inclyti. Stand die Mutter da, die hohe, Die ob ihres Kindleins frohe, Das in armer Krippe lag,

Deren Seele, voll Entzücken, Strahlt' aus ihren Freudenblicken

Jubelt' in des Herzens Schlag.

Welche sel'ge, wonnerweckte Mutter war die Unbefleckte Ob des Eingeborenen!

Jauchzend sicht vor ihren Augen, Die nicht satt an ihm sich saugen,

Sie den Auserkorenen.

- Quis est is, qui non gauderet, Christi matrem si videret In tanto solatio?
- Quis non posset collaetari, Christi matrem contemplari Ludentem cum Filio?
- Pro peccatis suae gentis Christum vidit cum jumentis Et algori subditum.
- Vidit suum dulcem natum Vagientem, adoratum Vili diversorio.
- Nato Christo in praesepe, Caeli cives canunt laete Cum immenso gaudio.
- Stabat Senex cum Puêla, Non cum verbo nec loquela, Stupescentes cordibus.
- Eja Mater, fons amoris, Me sentire vim ardoris Fac ut tecum sentiam!
- Fac, ut ardeat cor meum
 In amando Christum Deum,
 Ut sibi complaceam.
- Sancta Mater, istud agas
 Prone nostro ducas plagas
 Cordi fixas valide;
- Tui Nati caelo lapsi
 Tam dignati foeno nasci
 Poenas mecum divide.
- Fac me vere congaudere, Jesulino cohaerere, Donec ego vixero.
- In me sistat ardor tui: Puerino fac me frui, Dum sum in exilio.
- Hunc ardorem fac communem

 Ne facias me immunem

 Ab hoc desiderio.

- Wer nicht sollte mitempfinden Lust, so ihre Augen künden, Die hier Christi Mutter fühlt?
- Wen nicht labte Himmelsthauen, Darf er Christi Mutter schauen, Wie sie mit dem Kindlein spielt?
- Wegen seines Volkes Schulden Sieht sie, bei den Thieren, dulden Ihn der Kälte Ungemach;
- Weinen sieht den süssen, lieben Sohn sie, doch Anbetung üben Hirten unter schlechtem Dach.
- Als geboren Christ im Stalle, Singen Engelein mit Schalle Hosianna in der Höh';
- Joseph und Maria, schweigend, Stehn mit Staunen sich verneigend

In des Wunders heiliger Näh'.

- Mutter, Du, der Liebe Quelle, Fach in mir die Gluten helle, Gieb mir Deiner Lieb' ein Theil;
- Lass mein Herz für Christ entbrennen, Meine Lieb' ihm heiss bekennen: Ihm gefallen sei mein Heil!
- Heil'ge Mutter, lass den Deinen Tief empfinden jene Peinen, Präge sie in dieses Herz;
- Er, vom Himmel Dir erkoren, Auf geringer Streu geboren, Theile mit mir seinen Schmerz.
- Schaff, dass ich mit Liebesfreude Auch am theuren Sohn mich weide, Bis erlischt mein Lebenslicht.
- Deine Inbrunst zu dem süssen Kinde lass mich mit geniessen, Weil mich hier der Bann umflicht.
- Solche Liebe, fleh' ich, theile Allen mit zu ihrem Heile: Dies auch mir versage nicht!

Virgo virginum praeclara, Mihi jam non sis amara: Fac me Parvum rapere;

Pulchrum Fantem fac ut portem, Qui nascendo vicit mortem, Volens vitam tradere.

Fac me tecum satiari, Nato tuo inebriari, Stans inter tripudia;

Inflammatus et accensus,
Obstupescit omnis sensus
Tali de commercio.

Fac me Nato custodiri, Verbo Dei praemuniri, Conservari gratia.

Quando corpus morietur, Fac ut animae donetur Tui Nati visio. Jungfrau, heilig allerwegen, Sei nicht meiner Bitt' entgegen: Reiche mir den Kleinen dar,

Ihn in meinem Arm zu wiegen, Der, den Tod uns zu besiegen, Willig ging des Lebens baar.

Lass mich satt dem Anblick lauschen,

Mich an Deinem Sohn berauschen

In dem Kreis der Engelreih'n;

Hochentflammt von solcher Minne, Sind voll Staunens alle Sinne Ob solch himmlischem Verein.

Gieb, dass mich Dein Sohn bewache,

Gottes Wort zum Schild mir mache,

Seine Gnade mir verleih';

Und, zerbricht des Leibes Höhle, Dass im Anschaun meine Seele Deines Sohnes selig sei!

(Uebers. v. K. Eitner.)

No. 4. Hirtenspiel an der Krippe (Pastorale).

No. 5. Die heiligen drei Könige (Marsch).

"Et ecce stella, quam viderant in Oriente, antecedebat eos." (Matth. II, 9.)

(Mattu. 11, 9.)

"Apertis thesauris suis, obtulerunt Magi Domino aurum, thus et myrrham."

(Ibid. 11.)

"Und siehe, der Stern, den sie im Morgenlande gesehen hatten, ging vor ihnen her.

"Sie thaten auch ihre Schätze auf, und brachten Geschenke: Gold, Weihrauch und Myrrhen."

(Allioli.)

Zweiter Theil.

Nach Epiphania.

No. 6. Die Seligpreisungen.

"Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum caelorum."

"Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram."

"Selig sind die Armen im Geiste, denn ihnen ist das Himmelreich.

"Selig sind die Sanftmüthigen, denn sie werden das Erdreich besitzen."

"Beati qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur."

"Beati qui esuriunt et sitiunt quoniam ipsi saturaiustitiam. buntur."

"Beati misericordes, quoniam ipsi misericordiam consequentur."

"Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt."

"Beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur."

"Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum caelorum."

(Matth. V, 3-10.)

"Selig sind die Trauernden, denn sie werden getröstet werden.',

"Selig sind, die Hunger und Durst haben nach der Gerechtigkeit, denn sie werden gesättigt werden."

"Selig sind die Barmherzigen, denn sie werden Barmherzigkeit erlangen."

"Selig sind, die ein reines Herz haben, denn sie werden Gott anschauen."

"Selig sind die Friedsamen, denn sie werden Gottes Kinder genannt werden."

"Selig sind, die Verfolgung leiden um der Gerechtigkeit willen, denn ihnen ist das Himmelreich."

(Allioli.)

Das Gebet des Herrn. No: 7. Pater noster.

"Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem; ed libera nos a malo. Amen!" -

(Matth. VI, 9 ff.)

"Vater unser, der du bist in den Himmeln, geheiligt werde dein Name; zu uns komme dein Reich; dein Wille geschehe wie im Himmel, so auch auf Erden. Unser täglich Brod gib uns heute; und vergib uns unsere Schulden, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern; und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Uebel. Amen." — (Allioli.)

No. 8. Die Gründung der Kirche.

"Tu es Petrus et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam, et portae inferi non pravalebunt."

(Matth. XVI. 18).

"Simon Joannis deliges me? Pasce agnos meos. Pasce oves meos." (Joh. XXI, 15 ff.)

"Du bist Petrus, und auf diesen Felsen will ich meine Kirche bauen, und die Pforten der Hölle werden sie nicht überwältigen."

"Simon Johanna hast du mich lieb?

Weide meine Lämmer! Weide meine Schafe!"

No. 9. Das Wunder.

"Et ecce motus magnus factus est in mari, ita ut navicula operiretur fluctibus; ipse vero dormiebat. Et accesserunt ad eum discipuli ejus, et suscitaverunt eum dicentes: Domine, salva nos, perimus. Et dicit eis Jesus: Quid timidi estis modicae fidei? Tunc surgens, imperavit ventis et mari, et facta est tranquillitas magna."

(Matth. VIII, 23—26.)

"Und siehe, es erhob sich ein Sturm im Meere, so dass das Schifflein mit Wellen bedeckt wurde; er aber schlief. Und seine Jünger traten zu ihm, weckten ihn auf, und sprachen: Herr, hilf uns, wir gehen zu Grunde! Und Jesus sprach zu ihnen: Was seid ihr so furchtsam, ihr Kleingläubigen? Dann stand er auf, gebot den Winden und dem Meere, und es ward eine grosse Stille."

(Allioli.)

No. 10. Der Einzug in Jerusalem.

"Hosanna, benedictus qui venit in nomine Domini, rex Israel."

"Benedictus qui venit Rex in nomine Domini, pax in caelo et gloria in excelsis."

"Hosanna Filio David, benedictus qui venit in nomine Domini."

"Benedictum quod venit Regnum patris nostri David; hosanna in altissimis

(Matth. XXI, 9 ff.) (Mastai, Evangelisti Uniti et Commentati. Vol. II. lib. XIV. § III). "Hosianna, gesegnet sei, der da kommt im Herrn, ein König Israels.

Gesegnet sei, der da kommt ein König im Namen des Herrn: Friede im Himmel und Ehre in der Höhe.

Hosianna dem Sohne Davids; gesegnet sei, der da kommt im Namen des Herrn.

Gesegnet sei, welches da kommt als das Reich unsers Vaters David; Hosianna in der Höhe!"

(Allioli.)

Dritter Theil.

Passion und Auferstehung.

No. 11.

"Tristis est anima mea usque ad mortem; pater si possibile est, transeat a me calix iste, sed non quod ego volo, sed quod tu.

(Marc. XIV, 34-36.)

"Meine Seele ist betrübt bis in den Tod. Mein Vater, wenn es möglich ist, so gehe dieser Kelch vor mir vorüber; doch nicht wie ich will, sondern wie du willst."

No. 12. Stabat mater dolorosa (Canto).

- Stabat mater dolorosa
 Juxta crucem lacrimosa,
 Dum pendebat Filius;
- Cujus animam gementem Contristatam et dolentem Pertransivit gladius.
- O quam tristis et afflicta Fuit illa benedicta Mater Unigeniti!
- Quae moerebat et dolebat Pia mater, dum videbat Nati poenas inclyti.
- Quis est homo qui non fleret, Christi matrem si videret In tanto supplicio?
- Quis non posset contristari Piam matrem contemplari Dolentem cum filio?
- Pro peccatis suae gentis Vidit Jesum in tormentis, Et flagellis subditum;
- Vidit suum dulcem Natum Moriendo desolatum, Dum emisit spiritum.
- Eja, Mater, fons amoris Me sentire vim doloris Fac, ut tecum lugeam;
- Fac ut ardeat cor meum
 In amando Christum Deum,
 Ut sibi complaceam.
- Sancta Mater, istud agas, Crucifixi fige plagas Cordi meo valide;
- Tui nati vulnerati, Tam dignati pro me pati, Poenas mecum divide.
- Fac me vere tecum flere, Crucifixo condolere, Donec ego vixero;
- Juxta crucem tecum stare, Te libenter sociare In planctu desidero.

- Stand die Mutter voller Schmerzen, Weinend aus zerrissnem Herzen, Wo ihr Sohn am Kreuze hing;
- Da, erfüllt von banger Trauer, Bebend in der Aengste Schauer, Durch die Seel' ein Schwert ihr ging.
- Welch betrübte, schmerzgeweihte Mutter war die Benedei'te Durch den Eingeborenen,
- Die von Seufzern schwer Bedrückte, Als die Leiden sie erblickte Ihres Auserkorenen!
- Wer nicht fühlte tiefes Wehe, Wenn er Christi Mutter sähe In so grosser Seelennoth?
- Wessen Herz nicht sollt' erweichen Sie, die Mutter ohnegleichen, Bei des Sohnes Martertod?
- Ach, für seines Volkes Schulden Sieht sie Qualen ihn erdulden, Ihn, den nicht die Geissel mied;
- Muss den süssen Sohn vergehen, Sonder Trost ihn sterben sehen, Während ihm der Geist entflieht.
- Lass, o Mutter, Quell der Liebe, Fühlen mich des Mitleids Triebe, Mich mit Dir der Trauer weih'n;
- Lass mein Herz für Christ entbrennen, Liebend ihn als Gott erkennen, Wohlgefällig ihm zu sein.
- Präg', o Heil'ge, jene Wunden, Die Dein Sohn am Kreuz gefunden,
 - Unvertilgbar in mein Herz;
- Theil', aus Deines Sohnes Hulden, Auserwählt, für mich zu dulden, Mit mir seiner Peinen Schmerz.
- Lass mich innig mit Dir klagen, Treu vereint den Jammer tragen, Bis auch meine Stunde schlägt;
- Dir gesellt am Kreuz zu weilen, Willig Deinen Gram zu theilen: Solches fleh' ich tief bewegt.

Virgo virginum praeclara, Mihi jam non bis amara: Fac me tecum plangere.

Fac ut portem Christi mortem, Passionis fac consortem Et plagas recolere.

Fac me plagis vulnerari, Cruce hac inebriari — Ob amorem Filii;

Inflammatus et accensus,
Per te, Virgo, sim defensus
In die judicii.

Fac me cruce custodiri, Morte Christi praemuniri, Confoveri gratia;

Quando corpus morietur Fac, ut animae donetur Paradisi gloria. Amen. Heiligste der Jungfrau'n, wehre Mir die Bitte nicht, die schwere: Deine Klage sei auch mein;

Lass mich fühlen Christi Scheiden, Mich Genoss sein seiner Leiden Seine Maal' an mir erneu'n.

Lass mich seine Wunden tauschen, Mich an diesem Kreuz berauschen:

Also lieb' ich deinen Sohn.

Dieser Liebe halb behüte Vor Verdammniss Deine Güte Mich, schallt des Gerichtes Ton.

Gieb, dass mich das Kreuz beschütze, Christi Tod mir dien' als Stütze, Dass er Gnade mir verleiht;

Wenn mir dann der Tod genahet, Gieb, dass meine Seel' umfahet Paradieses-Herrlichkeit!

(K. Eitner.)

No. 13. O Filii et Filiae (Osterhymne).

O filii et filiae!
Rex coelestis, rex gloriae,
Morte surrexit hodie.
Alleluia!

Et Maria Magdalene,
Et Jacobi et Salome,
Venerunt corpus ungere.
Alleluia!

Et mane prima Sabbati Ad ostium monumenti Accesserunt discipuli. Alleluia!

Sed Joannes Apostolus Cucurrit Petro citius, Ad sepulcrum venit prius. Alleluia!

In albis sedens Angelus Respondit mulieribus, Quia surrexit Dominus. Alleluia! Seid Menschenkinder hocherfreut Der Herr der ew'gen Herrlichkeit

Ist von dem Tod erstanden heut. Alleluja!

Die Frauen kamen bald herbei, Maria und die andern zwei, Zu salben ihn mit Specerei. Alleluja.

Die Jünger auch am frühen Tag Sah'n bei der Stätte suchend nach,

Wo Jesus Christ begraben lag. Alleluja.

Der Liebesjünger Sanct Johann, Er eilte Petro flugs voran, Kam früher bei dem Grabe an. Alleluja.

Ein Engel dort in Lichtgewand Den frommen Frauen macht bekannt,

Dass Jesus Christus auferstand. Alleluja. Discipulis astantibus
In medio stetit Christus,
Dicens: Pax vobis omnibus.
Alleluia!

Postquam audivit Didymus, Quia surrexerat Jesus, Remansit fere dubius. Alleluia!

Vide, Thoma, vide latus,
Vide pedes, vide manus,
Noli esse incredulus.
Alleluia!

Quando Thomas Christi latus, Pedes vidit atque manus, Dixit: Tu es Deus meus. Alleluia!

Beati qui non viderunt,
Et firmiter crediderunt.
Vitam aeternam habebunt.
Alleluia!

In hoc festo sanctissimo Sit laus et jubilatio. Benedicamus Domino! Alleluia!

Ex quibus nos humillimas Devotas atque debitas Deo dicamus gratias. Alleluia! Der Jünger Schaar stand in dem Saal, Der Herr auch unter ihrer Zahl, Sprach: Friede sei Euch allzu-

Alleluja.

mal.

Doch Thomas war jetzt nicht dabei;
Der wagte nun zu läugnen frei,
Dass Christus auferstanden sei.
Alleluia.

Sieh Thomas! sieh die Seite hier, Beschau so Händ als Füsse dir, Nicht sei ungläubig mehr hinfür. Alleluja.

Als Thomas Christi Seite sah, Was ihm an Hand und Fuss geschah:

"Du bist's, mein Herr!" so sprach er da. Alleluja.

Glückselig sind, die nicht geseh'n Und dennoch fest im Glauben steh'n;

Sie werden ein zum Himmel gehn.

Alleluja.

An diesem Tage heilger Pracht Sei Preisesjubel dargebracht Der allerhöchsten Gottesmacht. Alleluja.

Drum wir, von Tod und Höll' befreit, In tiefdemüthiger Schuldigkeit, Dem Herrn Dank jubeln allezeit! Alleluja!

No. 14. Resurrexit.

"Resurrexit tertia die:
Christus vincit;
Christus regnat;
Christus imperat
In sempiterna saecula. Amen!

Am dritten Tage auferstanden —
Siegt Christus,
Herrscht Christus,
Gebietet Christus
In alle Ewigkeit. Amen!

Christus.

Erster Theil.



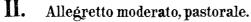
















































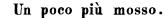










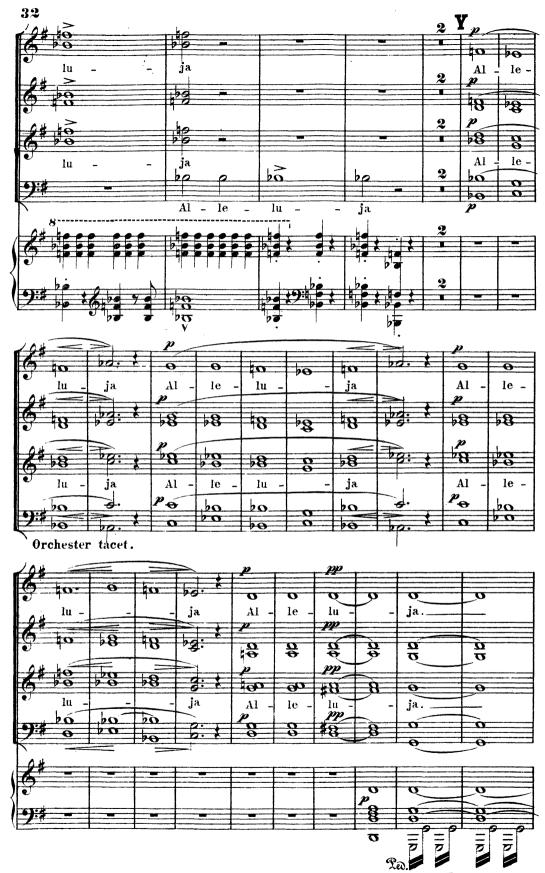










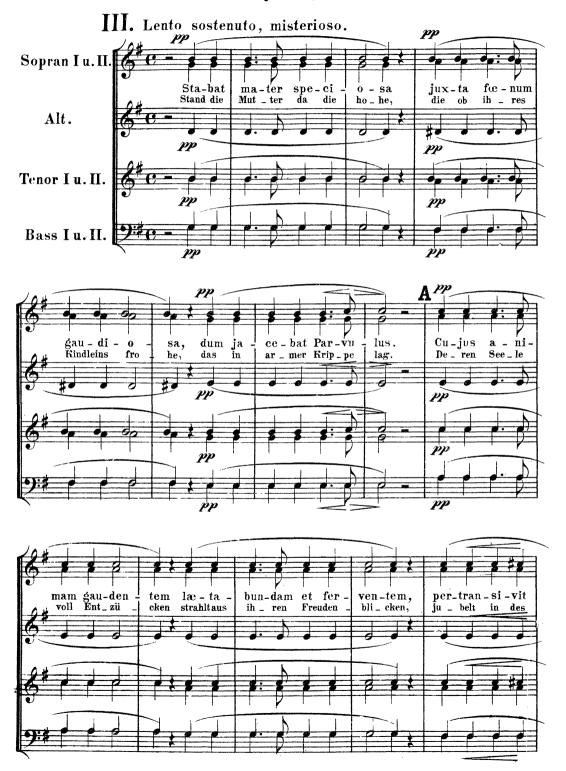






Stabat Mater speciosa.

(Hymne.)



















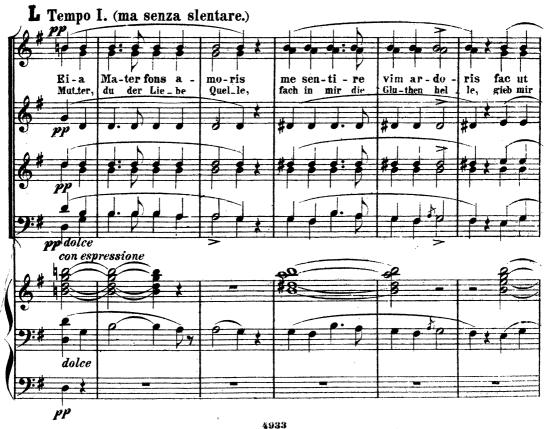


















poco a poco

Sancta

Heil'_ge

poco a

N

bi compla-ce am poco a

espress.

ut |si -

ihmge fal _

cre -

Ma-ter ist-ud

Mut_ter, lass den

cre

cre

poco

poco



















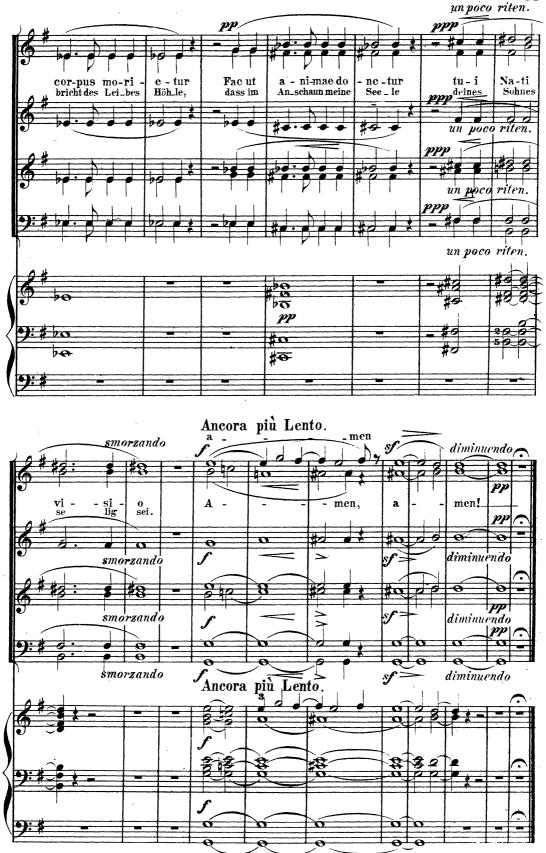












Hirtengesang an der Krippe.













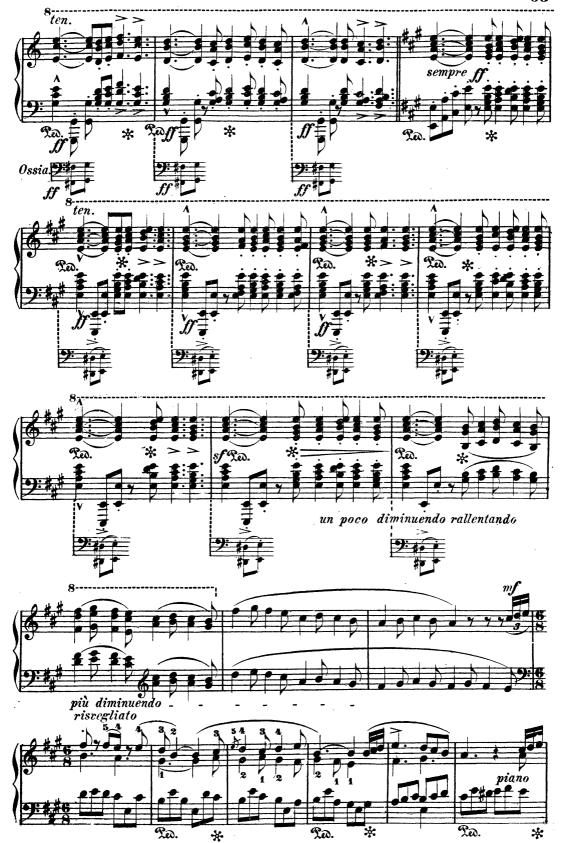




















Die heiligen drei Könige. Marsch.













"Et ecce stella quam viderant in Oriente antecebat eos."







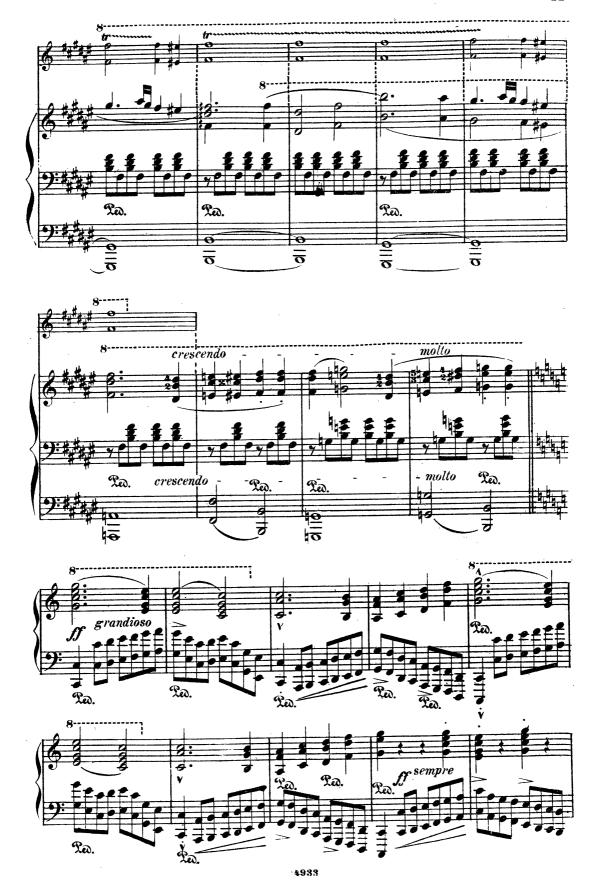




















Christus.

ZWEITER THEIL.

Die Seligkeiten.

VI. Andante.



































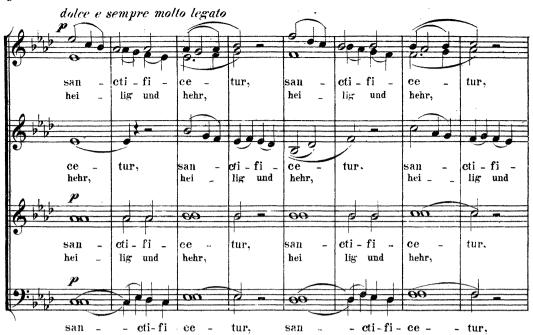


4933,

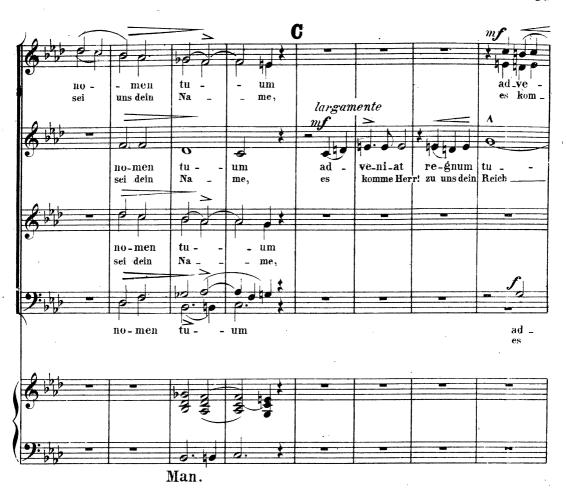
Pater noster.

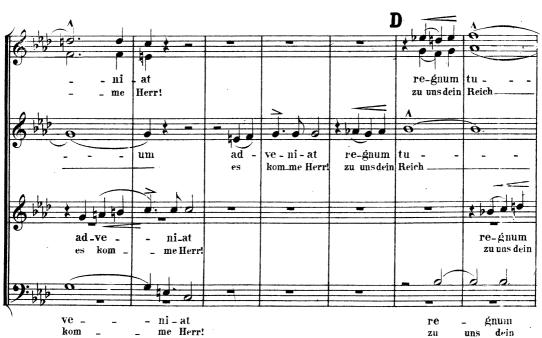
(Vater unser.)





















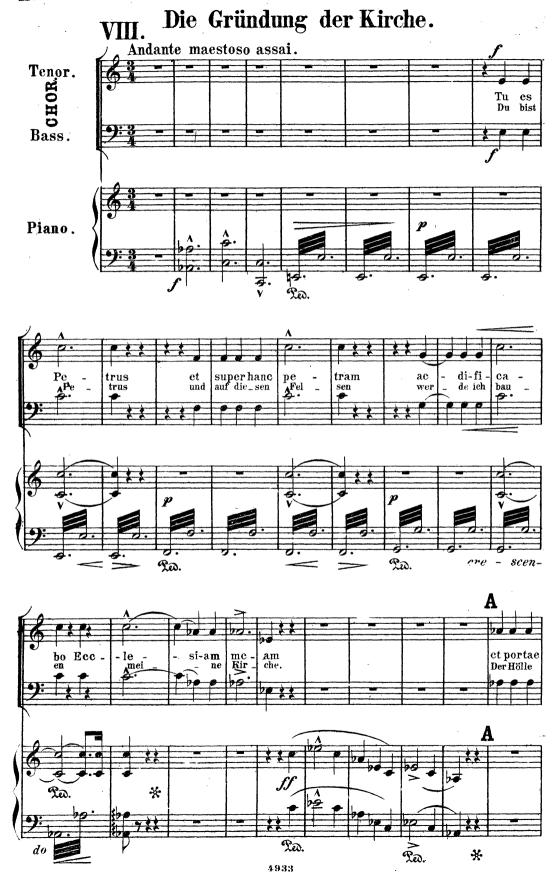


















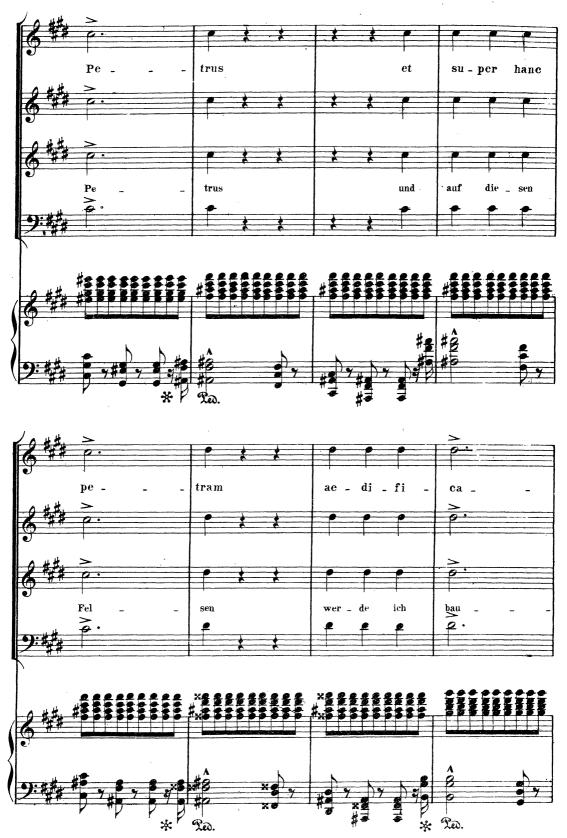










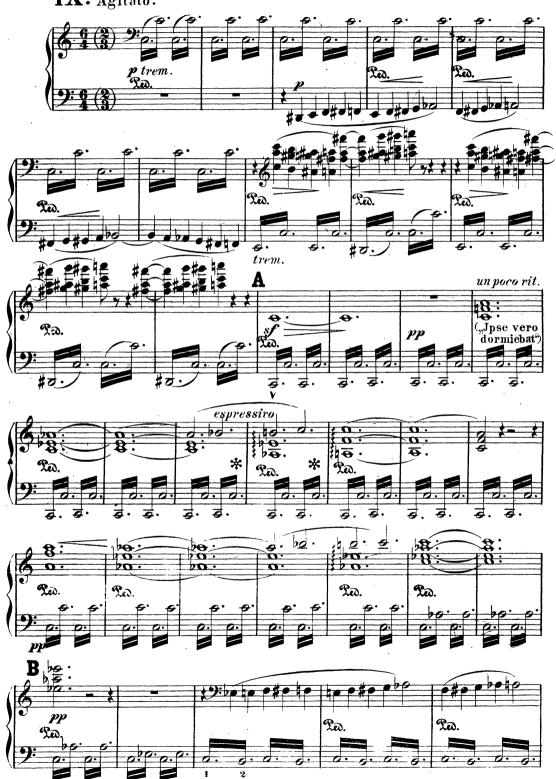






Das Wunder.

"Et ecce motus magnus factus est in mari, ita ut navigula operietur IX. Agitato.



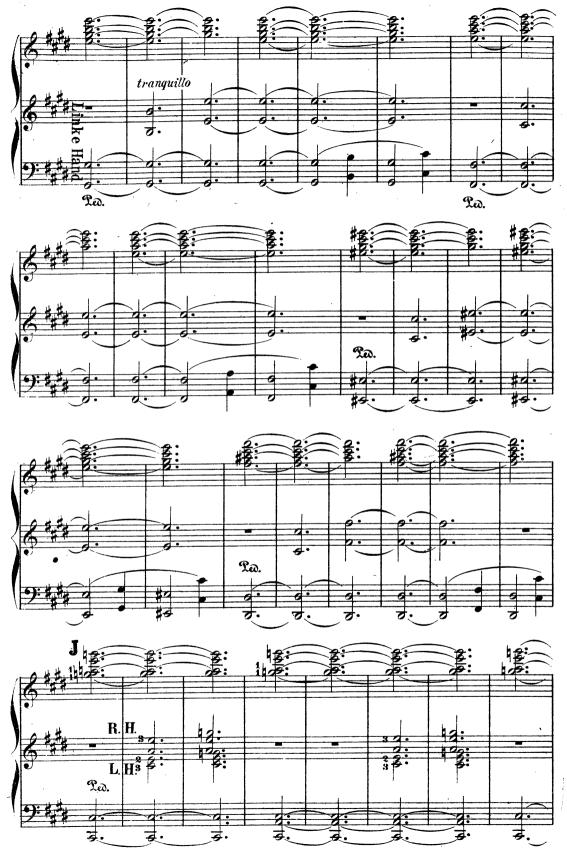
















Der Einzug in Jerusalem.





\$933

























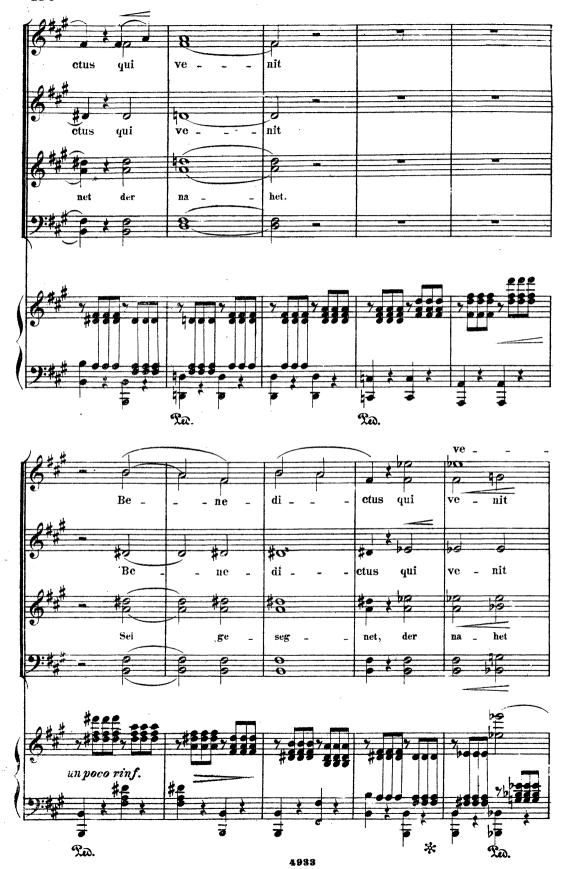






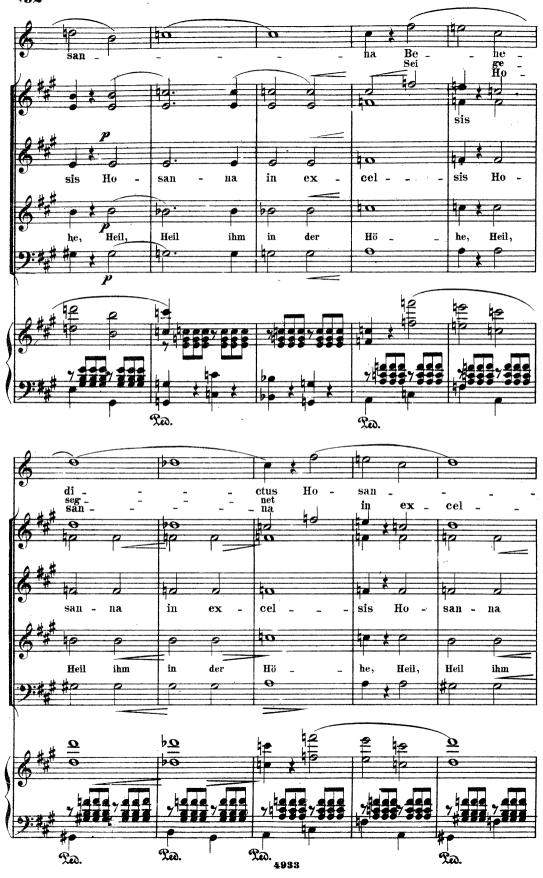




















































Christus. dritter theil.













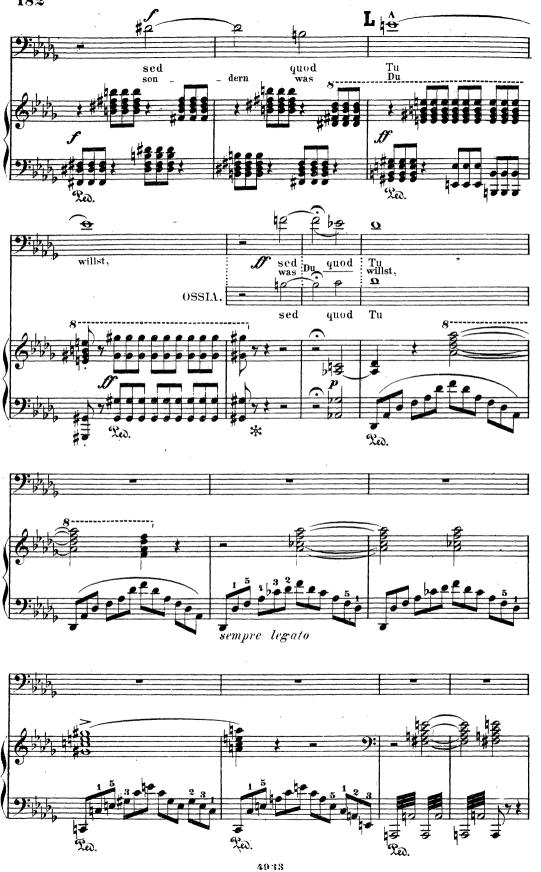














Stabat Mater.





































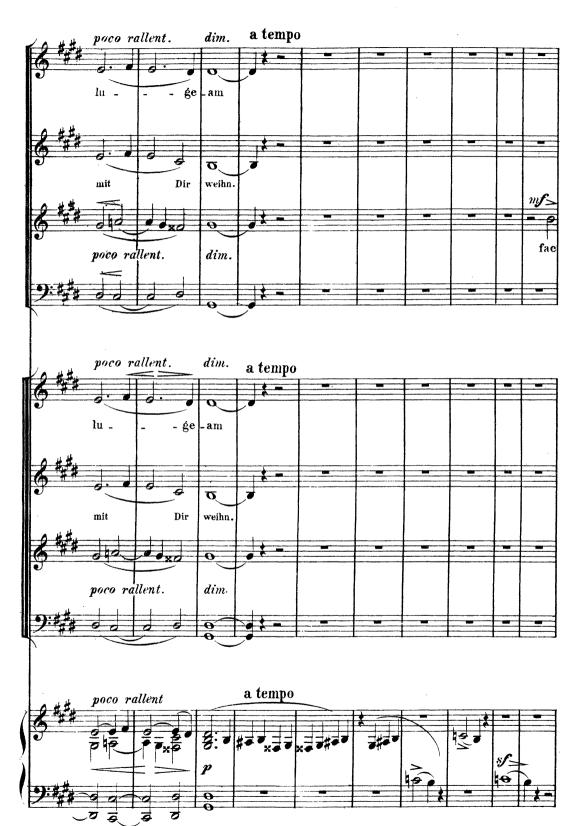














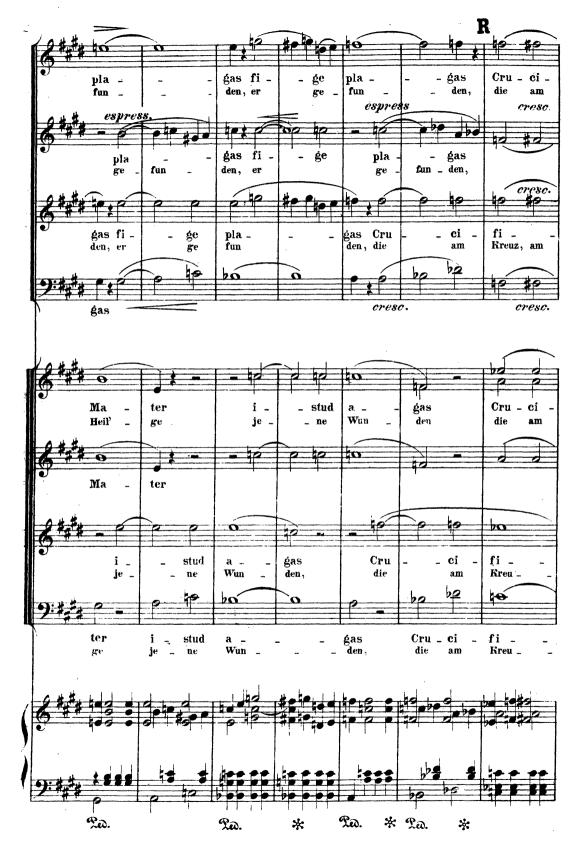








































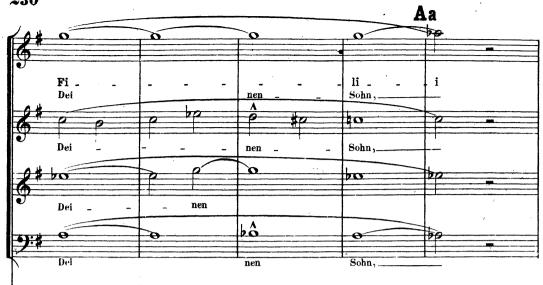






































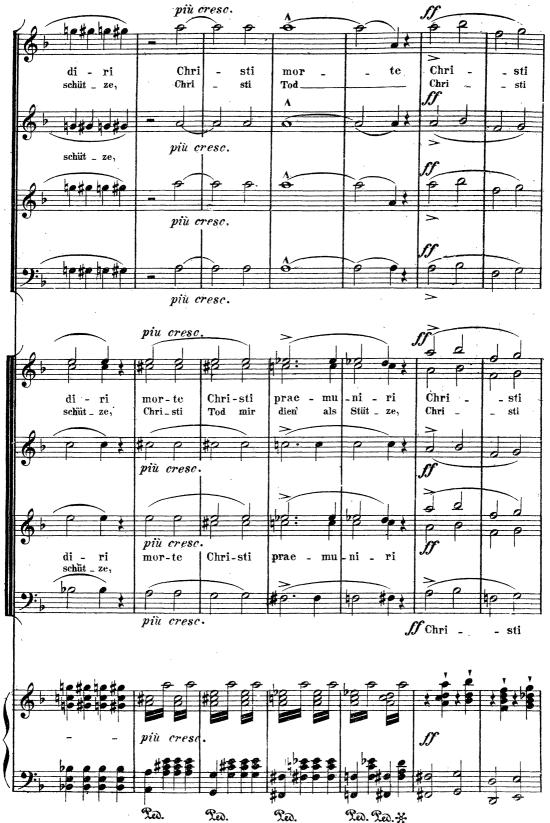


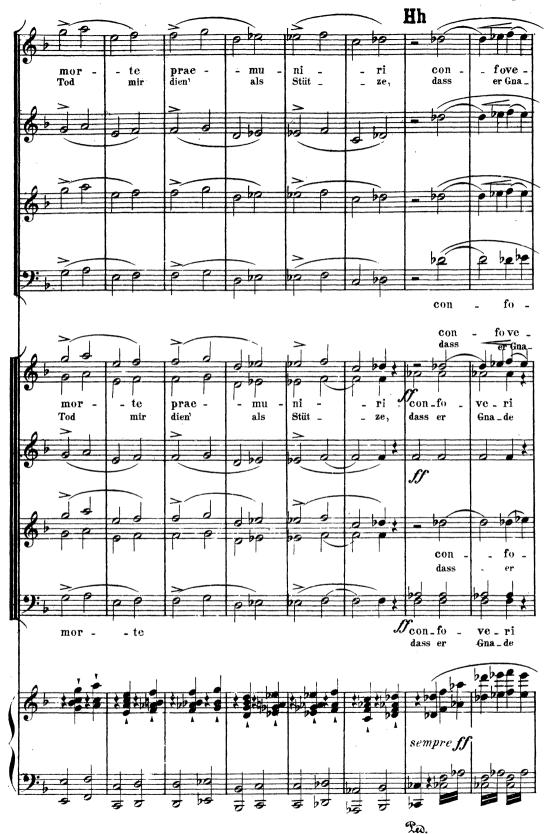
4933







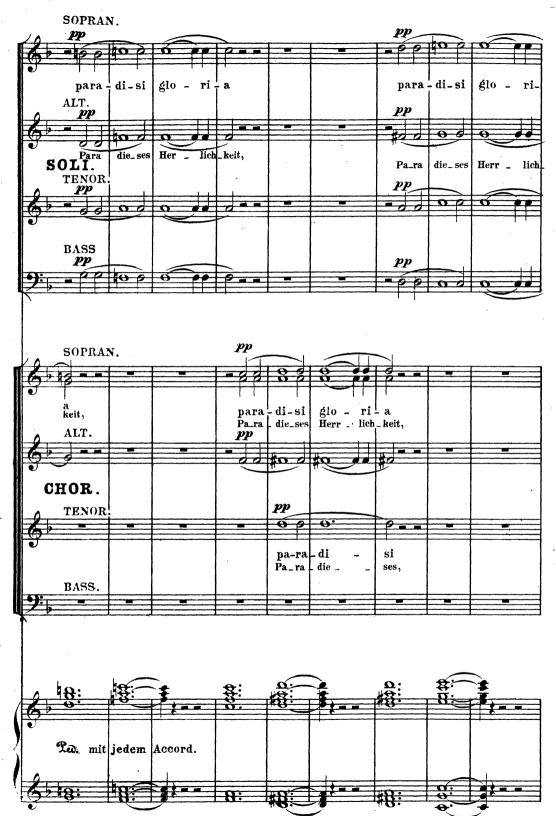




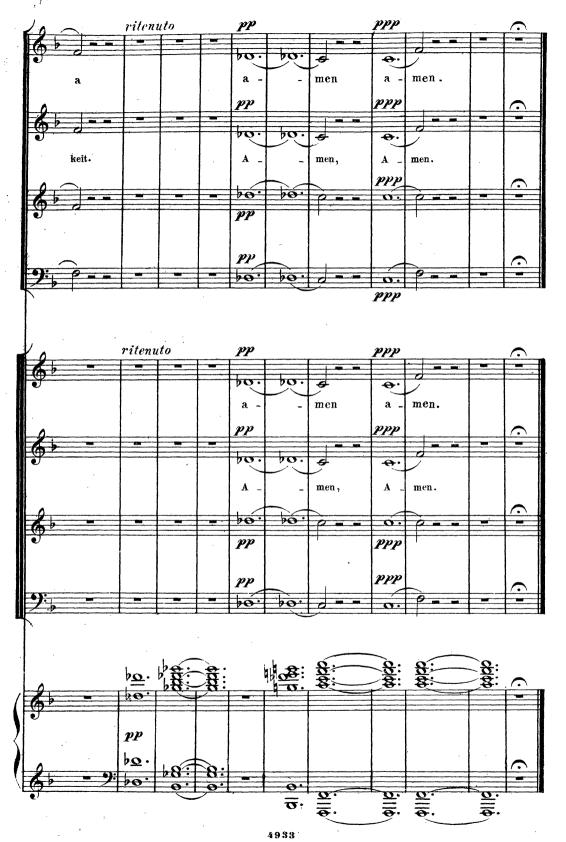












0 Filii et Filiae.

Oster-Hymne.





Resurrexit.



















